

Avviso nel sito web TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:348676-2013:TEXT:IT:HTML>

**Italia-Crema: Separatori di umidità  
2013/S 201-348676**

**Avviso di gara – Settori speciali**

**Forniture**

Direttiva 2004/17/CE

**Sezione I: Ente aggiudicatore**

**I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto**

STOGIT S.p.A

Via Libero Comune 5

Punti di contatto: Unitò Procu

All'attenzione di: Maurizio Cerioli

26013 Crema

ITALIA

Telefono: +39 0373892465

Posta elettronica: [maurizio.cerioli@stogit.it](mailto:maurizio.cerioli@stogit.it)

Fax: +39 0373892332

**Indirizzi internet:**

Indirizzo generale dell'ente aggiudicatore: <http://www.stogit.it>

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:** I punti di contatto sopra indicati

**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:** I punti di contatto sopra indicati

**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:** I punti di contatto sopra indicati

**I.2) Principali settori di attività**

Esplorazione ed estrazione di gas e petrolio

**I.3) Concessione di un appalto a nome di altri enti aggiudicatori**

L'ente aggiudicatore acquista per conto di altri enti aggiudicatori: no

**Sezione II: Oggetto dell'appalto**

**II.1) Descrizione**

**II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'ente aggiudicatore:**

Fornitura di separatori di testa pozzo per la C.le di Trattamento gas di Settala - CIG n.: 5351139B96.

**II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione**

Forniture

Acquisto

Luogo principale di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi: Centrale di trattamento gas di Settala - Strada Cascina Baialupa, 20090 Settala (MI).

Codice NUTS ITC45

**II.1.3) Informazioni sugli appalti pubblici, l'accordo quadro o il sistema dinamico di acquisizione (SDA)**

L'avviso riguarda un appalto pubblico

**II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro**

- II.1.5) **Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:**  
Si richiede la fornitura e il trasporto di 31 separatori di testa pozzo. La fornitura comprenderà i recipienti e la strumentazione di vestitura. Consegna prevista per il 30.1.2015.
- II.1.6) **Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**  
42113160
- II.1.7) **Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**  
L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no
- II.1.8) **Informazioni sui lotti**  
Questo appalto è suddiviso in lotti: no
- II.1.9) **Informazioni sulle varianti**  
Ammissibilità di varianti: no
- II.2) **Quantitativo o entità dell'appalto**
- II.2.1) **Quantitativo o entità totale:**  
Valore stimato, IVA esclusa: 3 300 000 EUR
- II.2.2) **Opzioni**  
Opzioni: no
- II.2.3) **Informazioni sui rinnovi**  
L'appalto è oggetto di rinnovo: no
- II.3) **Durata dell'appalto o termine di esecuzione**  
Durata in mesi: 12 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

**Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

- III.1) **Condizioni relative all'appalto**
- III.1.1) **Cauzioni e garanzie richieste:**  
Saranno indicate nella documentazione di gara che sarà inviata, dall'Ente Aggiudicatore, ai Candidati la cui richiesta di partecipazione risulterà conforme ai requisiti indicati nel presente Bando.
- III.1.2) **Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:**  
Saranno indicate nella documentazione di gara che sarà inviata, dall'Ente Aggiudicatore, ai Candidati la cui richiesta di partecipazione risulterà conforme ai requisiti indicati nel presente Bando.
- III.1.3) **Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:**  
È consentita la partecipazione alla gara di Raggruppamenti di Imprese e Consorzi in conformità a quanto disposto dall'art. 37 del D. Lgs. n. 163 del 2006. Per ciascun componente del Raggruppamento di Imprese, dovrà essere specificato il ruolo, l'attività che dovrà svolgere e la quota di partecipazione al Raggruppamento.
- III.1.4) **Altre condizioni particolari:**  
La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni particolari: no
- III.2) **Condizioni di partecipazione**
- III.2.1) **Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**  
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Devono essere fornite le dichiarazioni attestanti il possesso dei requisiti indicati ai seguenti punti:

1. Capacità progettuale e realizzativa degli apparati con caratteristiche analoghe alle seguenti:  
— separatori di testa pozzo Pdes 178bar.
2. essere in grado di effettuare per le apparecchiature di cui al precedente punto 1 del presente bando: trasporto e consegna;
3. avere almeno una sede operativa sul territorio europeo;
4. capacità di fornitura delle parti di ricambio necessarie per la corretta gestione in vita delle apparecchiature, garantendone la disponibilità per almeno 10 anni;
5. capacità di emissione dei disegni, progetti, fogli di calcolo e manuali operativi sia in formato cartaceo che in formato elettronico. La documentazione dovrà essere fornita in lingua italiana;
6. esperienza di almeno cinque (5) anni, circa la fornitura e assistenza su tali sistemi (allegare referenze);
7. conoscenza delle normative tecniche nazionali ed internazionali (UNI/EN, ISPEL, ASME/ANSI, etc...);
8. insussistenza di alcuna causa di esclusione dalla partecipazione alle gare di cui all'art. 38 e s.m.i. del D.lgs n. 163/2006;
9. disporre di adeguata struttura di sicurezza nei luoghi di lavoro in Italia, nel rispetto della vigente legislazione (D. Lgs. 81/08 – D.Lgs. 624/96 – D.Lgs. 334/99 e s.m.i. – DM 10.3.98 – DM 388/03), con particolare riferimento alla nomina ed ai requisiti del Responsabile e degli Addetti del Servizio di Prevenzione e Protezione, degli Addetti Antincendio e Pronto Soccorso;
10. inesistenza di forme di controllo, ai sensi dell'art. 2359 C.C., tra la ditta e altre imprese partecipanti in via autonoma alla gara;
11. il certificato comprovante il possesso di un Sistema di Gestione per la Qualità (SGQ) in accordo alla norma ISO 9001:2008, relativo al settore merceologico oggetto del Bando;
12. il certificato comprovante il possesso di un Sistema di Gestione Ambientale (SGA) in accordo alla norma ISO 14001. Nel caso di Raggruppamenti di Imprese e Consorzi Ordinari ciascun componente deve disporre di un SGA come sopra detto, nel caso di consorzi di cui alle lett. b) e c) dell'art. 34, comma 1, del D. Lgs. 163/2006, il possesso del SGA deve essere in capo al consorzio stesso.  
Nota: in mancanza di SGA, il candidato dovrà presentare dichiarazione che attesti l'impegno ad attenersi ai documenti normativi/tecnici ambientali del sistema di gestione integrato HSE dell'Ente Aggiudicatore e ad elaborare autonomamente proprie procedure e strumenti atti a gestire gli aspetti ambientali inerenti le attività oggetto del Bando;
13. dichiarazione di fornire le apparecchiature e la strumentazione in pressione certificati PED 97/23/CE;
14. dichiarazione di fornire l'apparecchiatura conforme alla direttiva ATEX 94/9/CE;
15. dichiarazione sostitutiva di essere a conoscenza del contenuto del Codice Etico Stogit, reperibile nel sito internet all'indirizzo: <http://www.stogit.it/it/chi-siamo/governance/modello-231.html>, e di impegnarsi ad attenersi rigorosamente ai principi contenuti nel Codice Etico Stogit. Nel caso di R.T.I. e di Consorzi ordinari, le dichiarazioni devono essere rilasciate da ogni singola impresa; nel caso di consorzi di cui alle lett. b) e c) dell'art. 34, comma 1, del D. Lgs. 163/2006, la dichiarazione deve essere rilasciata dal consorzio stesso e dall'impresa consorziata che eseguirà l'appalto;
16. dichiarazione attestante il possesso dei necessari requisiti di idoneità tecnico-professionale con riferimento alla tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro ai sensi dell'art. 26, comma 1 lett. a) del D. Lgs. n. 81 del 2008 ovvero dell'art. 90 comma 9 del D. Lgs. n. 81 del 2008, avuto riguardo alla natura delle attività oggetto dell'appalto. In caso di Raggruppamenti di Imprese ogni Impresa deve presentare la propria dichiarazione. In caso di Consorzio la dichiarazione deve essere rilasciata dal Consorzio stesso. Nel caso di Consorzi di cui all'art. 34 comma 1 lett. b) e c) del d. Lgs. n. 163 del 2006, la dichiarazione deve essere rilasciata, oltre che dal Consorzio, dall'impresa consorziata che eseguirà l'appalto. Il Candidato prende atto che il mancato possesso di anche uno solo dei requisiti di cui all'art. 38 del D. Lgs. n. 163 del 2006, ovvero

dei requisiti di idoneità tecnico-professionale con riferimento alla tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro di cui sopra, ovvero la produzione di una dichiarazione risultante irregolare, mendace o incompleta, costituiscono motivo di esclusione dalla gara. L'Ente Aggiudicatore si riserva il diritto di richiedere la produzione di ogni opportuna certificazione in ordine al possesso dei requisiti richiesti, prima dell'eventuale conclusione del contratto e comunque di accertare, anche autonomamente, a propria discrezione in qualsiasi momento della procedura di gara, con qualsiasi mezzo consentito, la veridicità di tale dichiarazione.

Le dichiarazioni dovranno essere fornite su carta intestata, sottoscritta dal Legale Rappresentante (ovvero da persona munita di necessari poteri), corredata della copia fotostatica del documento d'identità o documento equipollente per imprese non italiane, in conformità alle disposizioni del D.P.R. n. 445/2000. Si richiede di allegare relativa procura.

Sono legittimati a partecipare alla presente procedura i soggetti di cui all'art. 34 del D. Lgs. 163/2006. Si precisa che, in caso di raggruppamento temporaneo di imprese ("RTI") o consorzio di cui all'art. 34, comma 1, lett. e), del D. Lgs. 163/2006 ("consorzio ordinario").

In sede di offerta dovrà essere dichiarata la quota di partecipazione al RTI. La quota di partecipazione del mandatario al RTI deve essere maggioritaria. Inoltre la quota di partecipazione della mandataria deve essere:

- di almeno il 60 % in caso di RTI con due partecipanti,
- di almeno il 40 % in caso di RTI con più di due partecipanti.

La quota di partecipazione della mandante deve essere di almeno il 10 % di quanto richiesto all'intero raggruppamento.

In caso di Raggruppamento Temporaneo di Imprese, le dichiarazioni di possesso dei requisiti delle Imprese Associate (una dichiarazione per ogni singola Impresa Associata) devono essere rese dalla Capogruppo mandataria. La Capogruppo mandataria e ciascuna Impresa mandante dovranno essere in possesso di tutti i requisiti di cui ai punti precedenti che dovranno essere soddisfatte in solido dal Raggruppamento Temporaneo di Imprese. Nel caso di consorzi di cui alle lett. b) e c) dell'art. 34, comma 1, del D. Lgs. 163/2006, le dichiarazioni e il certificato CCIAA devono essere rilasciati dal consorzio stesso. In relazione ai punti precedenti la documentazione deve essere prodotta anche dall'impresa consorziata che eseguirà l'appalto a beneficio del consorzio. Stogit si riserva la possibilità di chiedere la presentazione di documentazione a supporto di tutto quanto dichiarato, sia nel caso di singoli fornitori che di RTI o consorzi.

Dichiarazione sostitutiva, resa dal legale rappresentante, ex art.47 del DPR 445/2000 attestante l'iscrizione, per l'attività oggetto del bando, nel registro delle imprese della Camera di commercio, industria e artigianato della provincia in cui l'impresa ha sede. Nel caso di candidato straniero senza sedi secondarie in Italia è richiesta la dichiarazione di possesso di certificato di iscrizione agli analoghi registri professionali dello Stato di residenza; qualora tale Stato non preveda l'obbligo di iscrizione in registri professionali, è richiesta una dichiarazione giurata resa innanzi alla competente autorità dello Stato di appartenenza, attestante l'esercizio della professione di imprenditore. Le dichiarazioni dovranno essere accompagnate da una traduzione giurata in lingua italiana. Nel caso di organismo non tenuto all'obbligo di iscrizione in C.C.I.A.A. dichiarazione del legale Rappresentante resa in forma di autocertificazione ai sensi del DPR 445/2000 con la quale si dichiara l'insussistenza del suddetto obbligo di iscrizione al C.C.I.A.A. e copia dell'atto costitutivo e dello statuto. In caso di candidato costituito in forma associativa o consortile, le dichiarazioni di cui al presente paragrafo dovranno essere presentate con riferimento a tutti i componenti della struttura associativa o consortile.

La domanda di partecipazione deve essere corredata, a pena di esclusione, dalla dichiarazione del soggetto partecipante attestante l'insussistenza, oppure l'esatta individuazione, di situazioni di conflitto di interesse, anche potenziale, che interessino il soggetto stesso e/o le società controllanti o controllate, e l'Ente Aggiudicatore e/o società controllate e/o controllanti, ai sensi della Sezione III, paragrafo 1.1 "Conflitti di interesse" del Codice Etico Stogit La situazione di conflitto di interessi, ove ne venga accertata dall'Ente

Aggiudicatore l'idoneità ad incidere positivamente, in modo specifico e preferenziale, sulla posizione del soggetto partecipante e a impedire e/o ostacolare la libera concorrenza e il principio di parità di trattamento dei concorrenti, può giustificare l'esclusione del soggetto partecipante, in particolare ove il conflitto di interesse accertato sia persistente e non risolvibile attraverso gli ordinari mezzi di sostituzione o astensione.

**III.2.2) Capacità economica e finanziaria**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Saranno accettate esclusivamente le richieste di partecipazione corredate dalla seguente documentazione, firmata dal legale rappresentante (ovvero da persona munita dei necessari poteri), in conformità alle disposizioni del DPR 445/2000; informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: saranno accettate esclusivamente le richieste di partecipazione corredate dalla seguente documentazione, firmata dal legale rappresentante (ovvero da persona munita dei necessari poteri), in conformità alle disposizioni del D.P.R. n. 445/2000:

1) la dichiarazione attestante di avere conseguito un fatturato medio annuo, relativo agli ultimi 3 anni di esercizio (2010, 2011 e 2012), non inferiore a 5 000 000 EUR (cinquemilioni/00).

In caso di Raggruppamenti di Imprese, detto requisito deve intendersi a livello aggregato. In caso di Consorzi il fatturato medio annuo deve essere riferito al Consorzio stesso

Dichiarazione che il fatturato medio annuo, relativo agli ultimi 3 anni d'esercizio, non sia stato inferiore a 1 500 000 EUR (unmilione cinquecentomila), questo per ogni partecipante al Consorzio.

Il fatturato dovrà essere riferito al singolo Candidato e non al Gruppo di appartenenza.

La dichiarazione dovrà essere fornita su carta intestata, sottoscritta dal Legale Rappresentante (ovvero da persona munita di necessari poteri), corredata della copia fotostatica del documento d'identità o documento equipollente per imprese non italiane, in conformità alle disposizioni del D.P.R. n. 445/200. Si richiede di allegare relativa procura.

**III.2.3) Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Vedi III 2.1.

**III.2.4) Informazioni concernenti appalti riservati**

**III.3) Condizioni relative agli appalti di servizi**

**III.3.1) Informazioni relative ad una particolare professione**

**III.3.2) Personale responsabile dell'esecuzione del servizio**

**Sezione IV: Procedura**

**IV.1) Tipo di procedura**

**IV.1.1) Tipo di procedura**

Procedura negoziata

Sono già stati scelti alcuni candidati (se del caso nell'ambito di alcuni tipi di procedure negoziate): no

**IV.2) Criteri di aggiudicazione**

**IV.2.1) Criteri di aggiudicazione**

Prezzo più basso

**IV.2.2) Informazioni sull'asta elettronica**

Ricorso ad un'asta elettronica: no

**IV.3) Informazioni di carattere amministrativo**

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'ente aggiudicatore:**

**IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto**

no

**IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare**

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti: ..

**IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

22.11.2013 - 12:00

**IV.3.5) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

italiano.

**IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta****IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte****Sezione VI: Altre informazioni****VI.1) Informazioni sulla periodicità**

Si tratta di un appalto periodico: no

**VI.2) Informazioni sui fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: no

**VI.3) Informazioni complementari:**

a) Non sono ammesse duplicazioni delle richieste di partecipazione e delle offerte né dirette né tramite "Raggruppamento di Imprese".

b) La richiesta di partecipazione non vincola in alcun modo l'Ente Aggiudicatore. L'Ente Aggiudicatore si riserva di procedere alla trasmissione degli inviti ai Candidati da esso prescelti, fissando i termini per la presentazione delle offerte. Il presente bando e la ricezione delle eventuali offerte non comportano per l'Ente Aggiudicatore alcun obbligo o impegno di aggiudicazione nei confronti degli eventuali offerenti né attribuiscono a questi ultimi alcun diritto a qualsivoglia prestazione da parte dell'Ente Aggiudicatore a qualunque titolo. L'Ente Aggiudicatore si riserva inoltre, a suo insindacabile giudizio e senza alcun diritto o pretesa da parte degli eventuali Candidati, di provvedere all'annullamento del presente bando.

c) Gli inviti a concorrere saranno accompagnati dal capitolato delle clausole e delle condizioni generali, specifiche tecniche, condizioni specifiche, sulla base dei quali dovrà essere formulata l'offerta.

Tutte le offerte saranno sottoposte a Parere Tecnico per validare l'allineamento alla specifica tecnica. L'Ente Aggiudicatore si riserva la possibilità di escludere le offerte tecniche che ritiene a suo insindacabile giudizio parzialmente o totalmente non idonee. Gli eventuali subappalti potranno essere ammessi alle condizioni previste dai documenti contrattuali e dalla legislazione italiana.

d) La busta contenente la richiesta di partecipazione dovrà riportare la dicitura "Riservata – non aprire - n. del Bando e Oggetto del Bando"

e) Tutta la documentazione richiesta al punto III.2.1 dovrà essere trasmessa in 1 originale e n. 1 copia cartacea + 1 copia digitale.

f) Non saranno accettate documentazioni inviate via fax o via e-mail.

g) La richiesta di partecipazione non dovrà riportare prezzi o tariffe.

h) Tutta la documentazione richiesta al punto III.2.2 dovrà essere trasmessa in n 1 originale e n.1 copie cartacea + 1 copia digitale.

i) Tutte le comunicazioni di qualunque tipo ed in qualunque forma, dovranno essere indirizzate esclusivamente al punto di contatto indicato al punto I.1

l) L'Ente Aggiudicatore si riserva di chiedere, prima e/o durante la validità del contratto, tutta la documentazione necessaria a supporto di quanto dichiarato.

m) Gli eventuali subappalti potranno essere ammessi alle condizioni previste dai documenti contrattuali e dalla legislazione italiana.

n) Il Contratto, tutti i documenti contrattuali (compresi i documenti tecnici), la corrispondenza nonché i rapporti con il Committente saranno in lingua italiana.

o) Si informa che tutti i dati trasmessi dei fornitori saranno trattati da Stogit S.p.a. nel rispetto del D.lgs n. 196/2003, ai soli fini dell'istituzione e della gestione del Bando di gara e dell'eventuale esecuzione delle forniture in oggetto; il trattamento avverrà in forma cartacea e/o supporto magnetico, elettronico o telematico. La comunicazione dei dati richiesti è obbligatoria. L'eventuale rifiuto di rispondere comporta la non ammissione al Bando di gara. I dati medesimi potranno essere oggetto di comunicazione o diffusione nei casi previsti dalla normativa vigente.

p) Il Foro competente esclusivo sarà quello di Milano.

q) Non sono ammesse duplicazioni delle richieste di partecipazione attraverso più sottomissioni delle candidature né dirette né tramite Raggruppamento di Imprese.

**VI.4) Procedure di ricorso**

**VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

**VI.4.2) Presentazione di ricorsi**

**VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione dei ricorsi**

**VI.5) Data di spedizione del presente avviso:**

11.10.2013